***12.30.22 Friday 7:00 рм***

***Repeat notes from: 11.1.19 and 11.8.19***

Отложить прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а обновиться духом ума вашего и облечься в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

Для выполнения этой повелевающей заповеди, записанной у апостола Павла и представленной нам в серии проповедей апостола Аркадия – задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих действия. Это:

***For the fulfilment of this commandment written by the Apostle Paul and presented to us in the series of sermons of Apostle Arkady – there are three fateful commands and fundamental actions. This is:***

1. Отложить.

2. Обновиться.

3. Облечься.

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

От выполнения этих трёх требований – будет зависеть, совершение нашего спасения, которое дано нам в формате семени, чтобы обрести его в собственность, в формате плода правды.

***From the fulfillment of these three requirements will depend the perfection of our salvation that is given to us in the format of a seed, so that we can gain it as a property in the format of the fruit of righteousness.***

В связи с этим, мы остановились наиносказании 17 псалма Давида.

***With regard to this, we have stopped to study the 18th psalm of David.***

В котором, познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, а Богу, дало основание – задействовать полномочия этих возможностей, в битве, против врагов Давида.

***In which, acknowledgment and proclamation of the powers contained in the heart of David in the eight names of God had allowed David to love and call on the Lord Who is worth to be praised. And it gave God the basis to use the powers of these capabilities in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O LORD, my strength. The LORD is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock], in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the LORD, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

1. Господи – Ты Крепость моя!

2. Господи – Ты Твердыня моя!

**3. Господи – Ты Прибежище мое!**

4. Господи – Ты Избавитель мой!

5. Господи – Ты Скала моя!

6. Господи – Ты Щит мой!

7. Господи – Ты Рог спасения моего!

8. Господи – Ты Убежище моё!

***1. The Lord – is my Strength!***

***2. The Lord – is my Rock!***

***3. The Lord – is my Fortress!***

***4. The Lord – is my Deliverer!***

***5. The Lord – is my Rock in whom I will trust!***

***6. The Lord – is my Shield!***

***7. The Lord – is the Horn of my salvation!***

***8. The Lord – is my Stronghold!***

Итак, после того, когда мы, возвеличив Слово Божие в своем сердце, облечемся в полномочия имени Бога Крепость, и взвесив себя на весах правды, очистим себя от всякой скверны плоти и духа, возможностями, содержащимися в уделе имени Бога – Твердыня, только тогда мы получим право, во Христе Иисусе, на удел, содержащийся в Его имени «Прибежище», чтобы приступать к Богу.

***And so after we, having magnified the Word of God in our heart, are clothed in the powers of the name of God Strength, and weigh ourselves on the scales of justice, having cleansed ourselves from all impurities of the flesh and spirit in the powers contained in the portion of the name of God – Rock, only then can we receive the right, in Christ Jesus, to the portion in His name “Fortress” in order to draw near to God.***

**\* Имя Бога «Прибежище»**, использовано в данной молитвенной песне, как наследственный удел Сына Божия, в Котором, и через Которого человек, может прибегать к Богу, чтобы познавать Бога, и быть оплодотворяемым семенем Царства Небесного, содержащего в себе клятвенные обетования Бога.

***The name of God “Fortress” used in this prayer song as the portion of the Son of God in Whom and through Whom a person can run to God to know God and be fertilized by the seed of the Kingdom of Heaven containing the program and the time for the fulfillment of the promise of God.***

На иврите, **имя Бога Прибежище** - определяется в Писании, как:

***In Hebrew, the name of God Fortress, is defined by Scripture as:***

**1.** Обитель Бога.

**2.** Жилище Бога.

**3.** Святилище Бога.

**4.** Неприступный свет, в котором пребывает Бог.

**5.** Место, на котором человек, познаёт Бога.

**6.** Возможность, оплодотворяться семенем Царства Небесного.

**7.** Атмосфера успеха Бога, и радости Бога.

**8.** Надежда Бога, и Упование Бога.

***1. The abode of God.***

***2. The dwelling of God.***

***3. The Sanctuary of God.***

***4. The inaccessible light in which God abides.***

***5. The place where man knows God.***

***6. The opportunity to be fertilized by the seed of the Kingdom of Heaven.***

***7. The atmosphere of God's success and God's joy.***

***8. The hope and trust in God.***

Практически, Прибежище Бога – это конкретное **место**, на котором **пребывает** Бог; в пределах которого, мы можем **познавать** Бога, и оплодотворяться семенем Царства Небесного.

***Basically, the Fortress of God – is the place where God abides; in the limits of which we can acknowledge God and be fertilized by the seed of the Kingdom of Heaven.***

И располагается это **место** в трёх уникальных измерениях – на высоте небес, в Святилище, которое обуславливается Телом Христовым, в лице избранного Богом остатка, и в сердце человека, смирённого и сокрушённого духом, и трепещущего, пред благовествуемым словом Бога, в устах человека, которого Он облёк полномочиями Своего отцовства, и в устах помощников этого человека.

***And this place is found in three unique dimensions – in the height of the heavens, in the Sanctuary that is known as the Body of Christ, and in the face of God’s chosen remnant and in the heart of a person who is humble and contrite, and who trembles before the preached word of God from the person whom God has clothed in the powers of His fatherhood, and in the lips of the helpers of this person.***

А посему, глагол «прибегать», к Богу, как к своему Прибежищу, содержит в себе возможности, дающие человеку способность, быть оплодотворяемым семенем обетования, относящегося к преддверию нашей надежды, в плоде которого Бог, получает основание, вступить в битву за наши тела, чтобы разрушить державу смерти в нашем теле,

***Thus, the verb “draw near” to God our Fortress, contains the abilities that give a person the ability to be fertilized by the seed of the promise that relates to the door of our hope with the fruit of which God will receive the basis to enter into battle over our body in order to destroy the power of death in our body,***

И, с шумом навечно низвергнуть из нашего тела, ветхого человека, оружием, упованием, и твердыней которого – являлась держава смерти. На иврите фраза **«прибегать к Богу»** означает:

***And with a sound, forever cast the old man out of our body whose weapon is the power of death. In Hebrew, the phrase “draw near to God” means:***

**1.** Подходить к жертвеннику.

**2.** Приступать к познанию Бога.

**3.** Входить в святилище Бога.

**4.** Приближаться к Богу.

**5.** Прибегать к помощи Бога.

**6.** Находить себя в Прибежище Бога.

**7.** Быть оплодотворяемым семенем Царства Небесного.

**8.** Взращивать плод Богу.

***1. Approach the altar.***

***2. Proceed to the knowledge of God.***

***3. Enter the sanctuary of God.***

***4. Draw near to God.***

***5. To resort to the help of God.***

***6. Finding yourself in the Fortress of God.***

***7. To be fertilized by the seed of the Kingdom of Heaven.***

***8. Cultivate fruit to offer God.***

А посему, всякий раз, когда Бог, посредством Святого Духа, позволяет человеку прибегать или приступать к Нему, то в результате такой близости, мы всегда будем иметь соответствующий плод в той сфере, в которой мы прибегаем к Богу.

***And so, each time God, through the Holy Spirit, allows a person to run or draw near to Him, then as a result of this closeness we will always have a coinciding fruit in the sphere in which we run to God.***

При этом, как и в предыдущих именах Бога, следует отметить, что присутствие прибежища Божия, в одной из сфер нашей жизни, никоим образом, не может являться автоматической гарантией, для присутствия данного имени в другой сфере. (дух, душа, тело)

***But also, like in the previous names of God, we should note that the presence of the fortress of God in one of the spheres of our life cannot be an automatic guarantee for its presence in other spheres. (spirit, soul, and body)***

Так, как исходя из констатаций Писания, для присутствия прибежища Бога, каждая отдельная сфера нашей жизни, должна быть приведена в должное состояние, в котором бы сила Бога, могла воспроизводить в этой сфере, плод прибежища, в предмете нашего спасения.

***Because according to Scripture, for the presence of the fortress of God, each individual sphere of our life must be brought to a state in which the powers of God could exalt in this sphere and produce fruit of a fortress in the subject of our salvation.***

Таким образом, именно мы, в каждой отдельной сфере нашего бытия, ответственны за созидание такой атмосферы, которая могла бы, давать Богу основание, быть нашим Прибежищем.

***Thus, it is us who, in each individual sphere of our being, are responsible for creating a kind of atmosphere that could give God the basis to be our Fortress.***

И, такой атмосферой, которая призвана давать Богу основание, быть нашим Прибежищем – является добрая почва, нашего сердце, способная принимать в себя Семя Слова Божьего, и произращать плод, соответствующий роду принятого Семени.

***And this atmosphere that is called to give God the basis to be our Fortress – is the good soil of our heart that is able to accept the Seed of the Word of God and produce fruit that coincides to the Seed that was accepted.***

И, для этой цели нам, как и в изучении предыдущих имён Бога, призванных являться уделом нашего спасения – необходимо будет рассмотреть ряд таких вопросов:

***And for this purpose, just as we did in the previous names of God that are called to become the portion of our salvation – we will need to examine the following questions:***

**1.** Какими характеристиками и категориями определяется наш наследственный удел, в имени Бога - Прибежище?

***1. What characteristics and categories define our inherited portion in the name of God – Fortress?***

**2.** Какое назначение в реализации нашего спасения призван выполнять наш наследственный удел, в имени Бога - Прибежище?

***2. What purpose is our inherited portion in the name of God – Fortress called to fulfill in the realization of our salvation?***

**3.** Какую цену необходимо заплатить, чтобы дать возможность Богу, быть нашим Прибежищем?

***3. What price is necessary to pay in order to give God the opportunity to be our Fortress?***

**4.** По каким результатам следует определять, что Бог, действительно является нашим Прибежищем, в реализации нашего призвания?

***4. By which results should we define that God is truly our Fortress in the realization of our vocation?***

**Вопрос четвёртый:** По каким результатам следует определять, что Бог, является нашим Прибежищем, в реализации нашего призвания, состоящего в усыновлении нашего тела, искуплением Христовым, чтобы соделать нас, носителями небесного тела?

***Fourth question: By what results should we define that God is our Fortress in the realization of our calling that is comprised of the adoption of our body through the redemption of Christ, so that we are made carriers of a heavenly body?***

**7.** **Результатом**, что наше сердце является прибежищем для Бога, и что мы находимся в Прибежище Бога – **будет являться наша способность, принять Христа в своё сердце, и наша способность, поместить себя во Христа.**

**7. *Result that our heart is a fortress for God and we are found in the Fortress of God – will be our ability to accept Christ in our heart and our ability to place ourselves in Christ.***

**Итак**, рассмотрим: Какие результаты последуют от того, когда **наше сердце, станет прибежищем для Бога?**

***What results will come from Christ who is hidden in us? And what results will come from when our heart becomes a fortress for God?***

**1. В результате Христа, живущего в нас – наше тело, становится храмом Бога, в котором живёт Святой Дух:**

***1. As a result of Christ dwelling in us – our body becomes a temple of God in which the Holy Spirit dwells:***

Разве не знаете, что вы храм Божий, и Дух Божий живет в вас? Если кто разорит храм Божий, того покарает Бог: ибо храм Божий свят; а этот храм – вы (1.Кор.3:16-17).

***Do you not know that you are the temple of God and that the Spirit of God dwells in you? If anyone defiles the temple of God, God will destroy him. For the temple of God is holy, which temple you are. (1 Corinthians 3:16-17).***

Тело, в котором не живёт Святой Дух, в качестве Господа и Господина нашей жизни, не может называться и быть храмом Божиим.

***The body in which the Holy Spirit does not dwell as Lord and Ruler of our life cannot be called a temple of God.***

Быть храмом Божиим означает – водиться Святым Духом. При этом будем помнить, что крещение Святым Духом, со знамением иных языков, само по себе, не даёт нам право, водиться Святым Духом.

***To be a temple of God means to be led by the Holy Spirit. We should remember that baptism in the Holy Spirit with the gift of tongues does not yet give us the right to be led by the Holy Spirit.***

**1.** Чтобы водиться Святым Духом – необходимо почитать и признавать над собою, статус Тела Христова, в достоинстве конкретного собрания святых, и явить в этом собрании плод смирения, в послушании словам Бога, в устах Апостола, которого поставил Бог.

***1. To be led by the Holy Spirit, it is necessary to honor and accept the status of the Body of Christ over us, in the dignity of a specific gathering of saints and demonstrate fruit of humility in this gathering by obeying the words of God through the lips of the Apostle that God has established.***

**2.** Чтобы водиться Святым Духом – необходимо обладать способностью, не быть более младенцами, колеблющимися и увлекающимися всяким ветром учения, по лукавству человеков, по хитрому искусству обольщения.

***2. To be led by the Holy Spirit, it is necessary to have the ability to not be an infant that is swayed by all kinds of winds of teaching according to the cunningness of men.***

**3.** Чтобы водиться Святым Духом – необходимо, посредством всяких взаимно скрепляющих связей, при действии в свою меру каждого члена, приращать самого себя для созидания в любви.

***3. To be led by the Holy Spirit it is necessary to be edified in love by being knit together by what every part of the body supplies.***

И Он поставил одних Апостолами, других пророками, иных Евангелистами, иных пастырями и учителями, к совершению святых, на дело служения, для созидания Тела Христова,

Доколе все придем в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова; дабы мы не были более младенцами, колеблющимися и увлекающимися всяким ветром учения, по лукавству человеков, по хитрому искусству обольщения,

Но истинною любовью все возращали в Того, Который есть глава Христос, из Которого все тело, составляемое и совокупляемое посредством всяких взаимно скрепляющих связей, при действии в свою меру каждого члена, получает приращение для созидания самого себя в любви (Еф.4:11-16).

***And He Himself gave some to be apostles, some prophets, some evangelists, and some pastors and teachers, for the equipping of the saints for the work of ministry, for the edifying of the body of Christ, till we all come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to a perfect man, to the measure of the stature of the fullness of Christ;***

***that we should no longer be children, tossed to and fro and carried about with every wind of doctrine, by the trickery of men, in the cunning craftiness of deceitful plotting, but, speaking the truth in love, may grow up in all things into Him who is the head—Christ— from whom the whole body, joined and knit together by what every joint supplies, according to the effective working by which every part does its share, causes growth of the body for the edifying of itself in love. (Ephesians 4:11-16).***

Чтобы три вышеуказанные составляющие, получили свою правомерность и законность необходимо –

***For the above three components to gain their legitimacy, it is necessary -***

**1.** Совлечь с себя ветхого человека, с делами его, отложив всякую злобу и всякое коварство, и лицемерие, и зависть, и всякое злословие.

***1. To take off the old man with his works and lay aside all sin, malice, envy, and evil.***

**2.** После того, как мы совлечём с себя ветхого человека – необходимо, как новорожденные младенцы, возлюбить чистое словесное молоко, дабы от него возрасти нам во спасение.

***2. After we take off the old man, it is necessary, as newborn babes, love the milk of the word so that we can grow in salvation.***

**3.** Познание Бога, через любовь к чистому словесному молоку, соделает нас способными, устроять из себя дом духовный, священство святое, чтобы приносить духовные жертвы, благоприятные Богу Иисусом Христом.

***3. Knowledge of God through love toward the pure milk of the word makes us able to build ourselves into a spiritual dwelling and holy place, so that we can offer spiritual sacrifices that are acceptable to God through Jesus Christ.***

Итак, отложив всякую злобу и всякое коварство, и лицемерие, и зависть, и всякое злословие, как новорожденные младенцы, возлюбите чистое словесное молоко, дабы от него возрасти вам во спасение; ибо вы вкусили, что благ Господь. Приступая к Нему,

Камню живому, человеками отверженному, но Богом избранному, драгоценному, и сами, как живые камни, устрояйте из себя дом духовный, священство святое, чтобы приносить духовные жертвы, благоприятные Богу Иисусом Христом (1.Пет.2:1-5).

***Therefore, laying aside all malice, all deceit, hypocrisy, envy, and all evil speaking, as newborn babes, desire the pure milk of the word, that you may grow thereby, if indeed you have tasted that the Lord is gracious.***

***Coming to Him as to a living stone, rejected indeed by men, but chosen by God and precious, you also, as living stones, are being built up a spiritual house, a holy priesthood, to offer up spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ. (1 Peter 2:1-5).***

Если, выше имеющиеся условия, не будут выполнены – Христос, не сможет жить в нашем сердце, исполненным всякой злобою и всяким коварством, и лицемерием, и завистью, и всяким злословием.

***If the above-mentioned conditions are not fulfilled, Christ cannot live in our heart that is filled with malice, deceit, hypocrisy, envy, and all evil speaking.***

А, следовательно – наше сердце, в таком состоянии, не сможет стать прибежищем для Бога**.** В силу этого, инаше тело, не может стать храмом Бога, в котором живёт Святой Дух.

***And consequently, our heart in this state cannot become a fortress for God. Because of which, our body cannot become a temple of God in which the Holy Spirit dwells.***

2. В результате Христа, живущего в нас – не только наш характер, но и наше тело, будет преображено в Сущность Христа:

*2. As a result of Christ dwelling in us – not only our character, but our body will be transformed into the Essence of Christ:*

Дети мои, для которых я снова в муках рождения, доколе не изобразится в вас Христос! (Гал.4:19).

***My little children, for whom I labor in birth again until Christ is formed in you. (Galatians 4:19).***

Фраза: «доколе не изобразится в вас Христос», означает – «доколе не будет сформирован в вас Христос» или же – доколе вы, не будете преображены и сформированы во Христа.

***The phrase: “Until Christ is formed in you” means that Christ must be formed in us.***

Причина, по которой Апостол Павел, переживал в своём духе, муки роженицы, состояла в том, что тех, кого он родил семенем благовествуемого слова о Царствии Небесном, к свободе Христовой, по нечистой ревности человеков, были увлечены из свободы Христовой, в узы рабства закона Моисеева.

***The reason why Apostle Paul experienced birth pangs in his spirit was because those whom he birthed through the seed of the preached word about the Kingdom of Heaven to the liberation of Christ, due to the unclean zeal of men, were enticed out of the liberation of Christ and into the chains of slavery unto the law of Moses.***

Скажите мне вы, желающие быть под законом: разве вы не слушаете закона? Ибо написано: Авраам имел двух сынов, одного от рабы, а другого от свободной. Но который от рабы, тот рожден по плоти; а который от свободной, тот по обетованию. В этом есть иносказание.

Это два завета: один от горы Синайской, рождающий в рабство, который есть Агарь, ибо Агарь означает гору Синай в Аравии и соответствует нынешнему Иерусалиму, потому что он с детьми своими в рабстве; а вышний Иерусалим свободен:

Он – матерь всем нам. Ибо написано: возвеселись, неплодная, нерождающая; воскликни и возгласи, не мучившаяся родами; потому что у оставленной гораздо более детей, нежели у имеющей мужа.

Мы, братия, дети обетования по Исааку. Но, как тогда рожденный по плоти гнал рожденного по духу, так и ныне. Что же говорит Писание? Изгони рабу и сына ее, ибо сын рабы не будет наследником вместе с сыном свободной. Итак, братия, мы дети не рабы, но свободной (Гал.4:21-31).

***Tell me, you who desire to be under the law, do you not hear the law? For it is written that Abraham had two sons: the one by a bondwoman, the other by a freewoman. But he who was of the bondwoman was born according to the flesh, and he of the freewoman through promise,***

***which things are symbolic. For these are the two covenants: the one from Mount Sinai which gives birth to bondage, which is Hagar— for this Hagar is Mount Sinai in Arabia, and corresponds to Jerusalem which now is, and is in bondage with her children— but the Jerusalem above is free, which is the mother of us all.***

***For it is written: "REJOICE, O BARREN, YOU WHO DO NOT BEAR! BREAK FORTH AND SHOUT, YOU WHO ARE NOT IN LABOR! FOR THE DESOLATE HAS MANY MORE CHILDREN THAN SHE WHO HAS A HUSBAND." Now we, brethren, as Isaac was, are children of promise.***

***But, as he who was born according to the flesh then persecuted him who was born according to the Spirit, even so it is now. Nevertheless what does the Scripture say? "CAST OUT THE BONDWOMAN AND HER SON, FOR THE SON OF THE BONDWOMAN SHALL NOT BE HEIR WITH THE SON OF THE FREEWOMAN." So then, brethren, we are not children of the bondwoman but of the free. (Galatians 4:21-31).***

Если у нас нет сыновнего отношения к человеку, облечённому отцовством Бога, который из любви к нам, мог бы находиться за нас в муках рождения, доколе мы не будем преображены во Христа – это означает, что в нашем сердце, не живёт Христос, и мы не являемся детьми обетования по Исааку. А, следовательно:

***If we do not, as sons, have a relationship with the person clothed in the fatherhood of God who because of us, is in a state of birth pangs until we are transformed in Christ – this means that Christ does not live in our heart and we are not children of the promise of Isaac. And therefore:***

Наше сердце, ещё никогда не было прибежищем для Бога, а у Бога ещё не было основания, стать нашим Прибежищем.

***Our heart has never been a fortress for God and God has not yet had the basis to become our Fortress.***

**3. В результате Христа, живущего в нас – у нас появится способность и потребность, искать Бога в своей внутренности:**

***3. As a result of Christ dwelling in us – we will receive the ability and need to search for God within us:***

Душею моею я стремился к Тебе ночью, и духом моим я буду искать Тебя во внутренности моей с раннего утра (Ис.26:9).

***With my soul I have desired You in the night, Yes, by my spirit within me I will seek You early. (Isaiah 26:9).***

**Ночь** – это, не столько время, сколько атмосфера и место познания Бога, и Его откровений, когда Бог, открывает истину, ранее помещённую и хранимую в сердце человека.

***Night – is not necessarily referring time but rather an atmosphere and place of knowledge of God and His revelations when God reveals the truth that has been placed in the heart of man.***

С одной стороны: под ночью следует рассматривать место и атмосферу неприступного света, в недрах своего сокровенного человека, пришедшего в меру полного возраста Христова, который является прибежищем Бога, и покоем, в котором успокаивается Бог.

***On one hand, nighttime is referring to the place and atmosphere of inaccessible light in the depths of the inmost man who has come to the full measure of the stature of Christ, who is a fortress for God and serves as comfort to God.***

А, с другой стороны: под ночью следует рассматривать состояние, когда человек погружается в глубокий сон, и его разум, не способен воспринимать и перерабатывать какую-либо информацию. Это состояние, в котором Бог, из недр человеческого духа, запечатлевает Своё наставление в душе человека.

***On the other hand, nighttime is referring to the state when a person is immersed into a deep sleep and his mind is incapable of receiving and processing information. This is the state in which God, out of the depths of the human spirit, seals His instruction in the soul of a person.***

Сон – это пограничное состояние, в котором человек, находясь в измерении времени, может обнаруживать себя в измерении духа.

***Dreaming - is a borderline state in which a person, being in the dimension of time, can find himself in the dimension of spirit.***

Бог говорит однажды и, если того не заметят, в другой раз: во сне, в ночном видении, когда сон находит на людей, во время дремоты на ложе. Тогда Он открывает у человека ухо и запечатлевает Свое наставление, чтобы отвести человека от какого-либо предприятия и удалить от него гордость, чтобы отвести душу его от пропасти и жизнь его от поражения мечом (Иов.33:14-18).

***For God may speak in one way, or in another, Yet man does not perceive it. In a dream, in a vision of the night, When deep sleep falls upon men, While slumbering on their beds, Then He opens the ears of men, And seals their instruction. In order to turn man from his deed, And conceal pride from man, He keeps back his soul from the Pit, And his life from perishing by the sword. (Job 33:14-18).***

В то время как фраза: «духом моим я буду искать Тебя во внутренности моей с раннего утра», указывает на тот фактор, что дух человека, пришедшего в меру полного возраста Христова – становится для него Прибежищем Бога, в котором человек, уже в измерении времени получает способность: искать Бога, поклоняться Богу, и познавать Бога, в Его Слове.

***Whereas the phrase: “By my spirit within me I will seek You early” points to the fact that the spirit of a person that has come to the full measure of the stature of Christ – becomes a Fortress of God for him in which a person, in the dimension of time, receives the ability to search for God, worship God, and know God in His Word.***

Чтобы понять кооперацию своего сокровенного человека, который является, как прибежищем для Бога, так и Прибежищем Бога для человека, обратимся к одной лаконичной фразе:

***To understand the cooperation of our inmost man which is a fortress for God, as well as the Fortress of God for man, we will turn to a certain phrase:***

День дню передает речь, и ночь ночи открывает знание (Пс.18:3).

***Day unto day utters speech, And night unto night reveals knowledge. (Psalms 19:3).***

Разумеется, прежде чем, день дню сможет передавать речь, в достоинстве откровения Божия – необходимо создать атмосферу, в которой ночь ночи, могла бы открыть знание этого откровения.

***Before day can utter speech unto day in the dignity of the revelations of God – it is necessary to comprise an atmosphere in which night unto night reveals knowledge of this revelation.***

Дух человека, пришедшего в меру полного возраста Христова, устроен в святилище Бога – эта субстанция духа, которая называется ночью, в которой Бог, благоволящий обитать во мгле, из ночи этого неприступного света, открывает нашей ночи знание Своей воли, в которой сокрыто наше призвание, и способ, дающий способность, исполнить это призвание.

***The spirit of a person who has come to the full measure of the Stature of Christ is arranged in the sanctuary of God - this is the substance of the spirit, which is called night, in which God, who favors to dwell in the darkness, from the night of this inaccessible light, reveals to our night the knowledge of His will in which our calling is hidden, and the way that gives the ability to fulfill this calling.***

Именно эта субстанция духа – называется ночью, в которой Бог, благоволящий обитать во мгле, из ночи этого неприступного света, открывает нашей ночи знание Своей воли, в которой сокрыто наше призвание, и способ, дающий способность, исполнить это призвание.

***It is this substance of the spirit - called night, in which God, Who favors to dwell in the darkness from the night of this inaccessible light, reveals to our night the knowledge of His will in which our calling is hidden, and the way that enables us to fulfill this calling.***

Следующая субстанция нашего духа – называется днём, в которой на южной стороне, стоит золотой светильник, из семи ветвей, исходящих из его стебля, и освящает хлебы предложения, находящиеся на золотом столе, на северной стороне. А прямо перед входом, Святая Святых, стоит золотой жертвенник, для благовонного курения.

Несмотря на то, что эта субстанция духа, освящаемая огнём золотого светильника – называется «днём», свет этого дня, находится в измерении духа, который передаёт речь в откровении, полученном в ночи, другому дню, которым называется наш разум, обновлённый духом нашего ума, находящийся в измерении времени.

***The next substance of our spirit is called the day in which there is a golden lamp on the south side, with seven branches emanating from its stem, and consecrates the bread offerings located on the golden table on the north side. And right in front of the entrance, the Holy of Holies, stands a golden altar of incense.***

Не смотря на то, что эта субстанция духа, освящаемая огнём золотого светильника – называется «днём», свет этого дня, находится в измерении духа, который передаёт речь в откровении, полученном в ночи, другому дню, которым называется наш разум, обновлённый духом нашего ума, находящийся в измерении времени.

***Despite the fact that this substance of spirit, sanctified by the fire of the golden lamp - is called “day”, the light of this day is in the dimension of the spirit that utters speech in the revelation received in the night, to another day, which is called our mind, renewed by the spirit of our mind in the dimension of time.***

Такая священная и сакральная кооперация, может происходить, только у той категории святых, которые пришли в меру полного возраста Христова или же, устроили себя в дом молитвы.

***Such holy and sacred cooperation can occur only in the category of saints who have come to the full measure of the stature of Christ and have built themselves into a house of prayer.***

Для подобной категории, общение с Богом в такой кооперации или в таком порядке – является самой излюбленной пищей, без которой они, не мыслят своего существования. А посему:

***For such a category, communication with God in such cooperation or in this order is the most beloved food, without which they cannot imagine their existence. And therefore:***

Под словом «стремился» на иврите имеется – неукротимое и неудержимое желание, сопряжённое с затратой всех имеющихся сил, и готовности, заплатить любую цену, включая цену своей жизни.

***Under the word “sought” in Hebrew there is - an indomitable and irresistible desire, associated with the expenditure of all available forces and willingness to pay any price, including the price of one’s life.***

**Стремился** – жаждал, томился желанием.

Искал, ожидал в терпении с трепетом.

Стоял на страже и наблюдал, чтобы получить знание.

Находил для себя это занятие прекрасным.

Возносил свою жизнь, на Алтарь Господень.

Не видел смысла жизни, вне Бога, и не в Боге.

***Sought - thirsted, languished with desire.***

***Searched, awaited in patience with trepidation.***

***He stood guard and watched to gain knowledge.***

***Found this job to be wonderful.***

***He offered his life on the Altar of the Lord.***

***Did not see the meaning of life outside of God and not in God.***

На стражу мою стал я и, стоя на башне, наблюдал, чтобы узнать, что скажет Он во мне, и что мне отвечать по жалобе моей? (Авв.2:1).

***I will stand my watch And set myself on the rampart, And watch to see what He will say to me, And what I will answer when I am corrected. (Habakkuk 2:1).***

Если у человека нет состояния, в котором он ночью, мог бы стремиться душою своею к Богу, и духом своим искать откровений о Боге, во внутренности своей с раннего утра то, это означает, что в его сердце не живёт Христос, а живёт мамона, которого он воспринимает за Христа, и которому поклоняется как своему богу. А, следовательно:

***If a person does not have a state in which at night he could aspire with his soul to God, and with his spirit seek revelations about God within him at early morning, this means that Christ does not live in his heart, but rather mammon lives, whom he perceives as Christ and whom he worships as his god. And consequently:***

Сердце такого человека, не может быть прибежищем для Бога. В силу этого и Бог, не может быть Прибежищем для этого человека.

***The heart of this person cannot be a fortress for God and God cannot be a Fortress for him.***

**4. В результате Христа, живущего в нас – при испытании и исследовании самих себя, мы будем обнаруживать в себе Христа:**

***4. As a result of Christ dwelling in us - then when examining and testing ourselves, we will find ourselves in Christ:***

Испытывайте самих себя, в вере ли вы; самих себя исследывайте. Или вы не знаете самих себя, что Иисус Христос в вас? Разве только вы не то, чем должны быть (2.Кор.13:5).

***Examine yourselves as to whether you are in the faith. Test yourselves. Do you not know yourselves, that Jesus Christ is in you?—unless indeed you are disqualified. (2 Corinthians 13:5).***

**1.** Испытывать и исследовать самих себя, находимся ли мы в вере, в которой мог бы жить Христос – следует по состоянию нашей совести, очищенной от мёртвых дел, путём тотального освящения, в которой запечатлён кодекс закона благодати, в истине начальствующего учения Христова, и Святого Духа, открывающего истину в сердце.

***1. To test and examine ourselves, whether we are in a faith in which Christ could live – should be done according to the state of our conscience cleansed of dead works, by total sanctification, in which the code of the law of grace is embodied in the truth of the ruling teaching of Christ and of the Holy Spirit, revealing the truth in the heart.***

Окропи меня иссопом, и буду чист; омой меня, и буду белее снега. Дай мне услышать радость и веселие, и возрадуются кости, Тобою сокрушенные. Отврати лице Твое от грехов моих и изгладь все беззакония мои. Сердце чистое сотвори во мне, Боже, и дух правый обнови внутри меня (Пс.50:9-12).

***Purge me with hyssop, and I shall be clean; Wash me, and I shall be whiter than snow. Make me hear joy and gladness, That the bones You have broken may rejoice. Hide Your face from my sins, And blot out all my iniquities. Create in me a clean heart, O God, And renew a steadfast spirit within me. (Psalms 51:9-12).***

Без такого страстного желания и мольбы, обращённой к Богу, об очищении своей совести от мёртвых дел – наше освящение будет выглядеть религиозным фарсом, и надутым пустословием.

***Without such an ardent desire and a prayer addressed to God for cleansing our consciences of dead deeds, our sanctification will look like a religious farce, and inflated idle talk.***

**2.** Следует испытать и исследовать себя, на основании откровения истины, пребывающей в сердце – имеем ли мы тотальное посвящение, на служение Богу, в котором мы призваны – усыновить наше тело, искуплением Христовым, чтобы в нашем теле – воцарился Христос, и оно было бы преображено в образ Его Тела.

***2. It is necessary to test and examine ourselves on the basis of the revelation of the truth that resides in the heart - do we have total dedication to serve God in which we are called to adopt our body by the redemption of Christ so that Christ reigns in our body, and it is transformed into the image of His Body?***

Ибо мы, находясь в этой хижине, воздыхаем под бременем, потому что не хотим совлечься, но облечься, чтобы смертное поглощено было жизнью. На сие самое и создал нас Бог и дал нам залог Духа (2.Кор.5:4,5).

***For we who are in this tent groan, being burdened, not because we want to be unclothed, but further clothed, that mortality may be swallowed up by life. Now He who has prepared us for this very thing is God, who also has given us the Spirit as a guarantee. (2 Corinthians 5:4-5).***

Если наша совесть, через наставление в вере, не очищена от мёртвых дел, путём тотального освящения, в котором мы крестом Господа Иисуса, отреклись от своего народа; от дома своего отца; и от растлевающих вожделений своей души;

***If our conscience, through instruction in faith, is not cleansed of dead works by total sanctification, in which we, through the cross of the Lord Jesus, renounced our people; our father’s house; and the corrupt lusts of our soul;***

И мы, через наставление в вере, не запечатлели на скрижалях нашего сердца, начальствующее учение Христово, в двенадцати основаниях стены вышнего Иерусалима, и в его двадцати жемчужных воротах то, в нашем сердце, не может жить Христос.

***And we, through instruction in faith, have not sealed the reigning teaching of Christ on the tablets of our heart as the twelve foundations of the walls of Jerusalem and its twelve pearly gates, then Christ cannot live in our heart.***

А, следовательно – наше сердце, не может быть прибежищем для Бога, и Бог, не может быть нашим Прибежищем.

***And consequently, our heart cannot be a fortress for God and God cannot be our Fortress.***

**5. В результате Христа, живущего в нас – мы будем обнаруживать в себе тайну богатства славы Божией, и упование на эту славу:**

***5. As a result of Christ dwelling in us – we will discover in ourselves the mystery of the riches of the glory of God and our trust in this glory:***

Тайну, сокрытую от веков и родов, ныне же открытую святым Его, Которым благоволил Бог показать, какое богатство славы в тайне сей для язычников, которая есть Христос в вас,

Упование славы, Которого мы проповедуем, вразумляя всякого человека и научая всякой премудрости, чтобы представить всякого человека совершенным во Христе Иисусе (Кол.1:26-28).

***The mystery which has been hidden from ages and from generations, but now has been revealed to His saints. To them God willed to make known what are the riches of the glory of this mystery among the Gentiles: which is Christ in you, the hope of glory. Him we preach, warning every man and teaching every man in all wisdom, that we may present every man perfect in Christ Jesus. (Colossians 1:26-28).***

Голословное утверждение и исповедание, не подтверждённое Верой Божией, в достоинстве учения Христова пребывающего в нашем сердце – является самым печальным и пагубным явлением, распространённым среди множества званных к спасению, которые отвергли о себе волю Божию, и объявили свою волю, волей Божией.

***An empty affirmation and proclamation that is not verified by the Faith of God in the dignity of the teaching of Christ that abides in our heart – is the most unfortunate and destructive signs of the many who are called to salvation that have rejected the will of God and declared their own will as God’s will.***

Принять Веру Божию в своё сердце – это принять Христа, в Лице Святого Духа, в качестве Господа и Господина своей жизни. А, такой поступок, мы можем совершить, не иначе, как только, при исполнении определённых условий, через благовествуемое слово о Царствии Небесном человеком, посланным Богом, на Его неизменных условиях.

***To accept the Faith of God in our heart is to accept Christ in the face of the Holy Spirit as Lord and Ruler of our life. And we can perform this action when we fulfill certain conditions through the preached word about the Kingdom of Heaven by the person sent by God based on His irrefutable conditions.***

Исходя, из откровений полученных Апостолом Павлом – упование славы, призвано зиждиться и устрояться на Христе, живущем в нас.

***According to the revelations received by Apostle Paul, trust in glory is called to be based and built on Christ Who lives in us.***

Отсюда следует, что Христос, призванный жить в нас – является богатством славы, и надеждой нашего упования. Надежда – это сокровищница Небесного Отца, содержащая в себе совокупность всех клятвенных обетований Бога, помещённых во Христе Иисусе, и возведённых Небесным Отцом, в статус нашего призвания во Христе.

***From this it follows that Christ Who is called to live in us – is the riches of glory and the hope of our trust. Hope – is the treasury of the Heavenly Father that contains the promises of God that have been placed in Christ and exalted by the Heavenly Father as our calling in Christ.***

С одной стороны: сердце всякого человека, позволившего вразумить и научить себя всякой премудрости – становится прибежищем для Бога.

***On one hand: the heart of every person that understands and is taught wisdom – becomes a fortress for God.***

А, с другой стороны: сердце всякого человека, позволившего вразумить и научить себя всякой премудрости – становится кладезем, содержащим в себе свод обетований, в достоинстве нашей надежды.

***On the other hand: the heart of every person that understands and is taught wisdom – becomes the treasury that contains the promises in the dignity of our hope.***

Именно, на надежде, содержащей в себе свод всех клятвенных обетований – призвано устрояться, и возводиться наше упование.

***Our trust must be built on the hope that contains all of the promises.***

Надежда на Бога, которая не способна обнаруживать себя в уповании на Бога – не может называться и быть надеждой на Бога.

***Hope in God that is incapable of discovering itself in trust in God – cannot be called hope in God.***

Равно и упование на Бога, которое зиждется не надежде на неизменное слово Бога, а на каких-то размытых формулировках, по живому вырванными из общего духа Писания, за которые не надо платить цены, своего народа; своего дома; и своих растлевающих желаний – не может называться и быть упованием на Бога.

***Just as trust in God, that is built on something other that hope in the word of God, and is based on some kind of distorted formulas while being ripped from the general context of Scripture, which does not carry the price of dying to one’s nation; one’s house; and corrupt desires – cannot be called trust in God.***

Если кто приходит ко Мне и не возненавидит отца своего и матери, и жены и детей, и братьев и сестер, а притом и самой жизни своей, тот не может быть Моим учеником; и кто не несет креста своего и идет за Мною, не может быть Моим учеником (Лк.14:26,27).

***"If anyone comes to Me and does not hate his father and mother, wife and children, brothers and sisters, yes, and his own life also, he cannot be My disciple. And whoever does not bear his cross and come after Me cannot be My disciple. (Luke 14:26-27).***

Если в нашем сердце, мы не имеем, славного упования, которое зиждется на обетованиях нашей надежды, то это означает – что в нашем сердце, не живёт Христос, а живёт некая иллюзия Христа.

***If we do not carry trust in our heart that is built on the promises of our hope, then this means that it is not Christ that lives in our heart, but rather an illusion of Christ.***

А, следовательно – наше сердце, не может быть прибежищем для Христа, в Лице Святого Духа, как Господа и Господина нашей жизни. В силу этого, и Бог не может стать нашим Прибежищем.

***And consequently, our heart cannot be a fortress for Christ in the Face of the Holy Spirit as Lord and Ruler of our life. Because of which, God cannot become our Fortress.***

**6. В результате Христа, живущего в нас – мы обнаружим себя, высоко поставленными пред Богом.**

***6. As a result of Christ dwelling in us - we will find ourselves raised up on high before God.***

Что на практике, будет означать, что мы будем слышать в своём сердце голос Святого Духа, и истолковывать его своим языком, в конкретных обетованиях, положенных на наш счёт во Христе Иисусе.

***Which in practice will mean that we will hear the voice of the Holy Spirit in our heart and be able to interpret it with our tongue in the specific promises placed on our account in Christ Jesus.***

Вот последние слова Давида, изречение Давида, сына Иессеева, изречение мужа, поставленного высоко, помазанника Бога Иаковлева и сладкого певца Израилева: Дух Господень говорит во мне, и слово Его на языке у меня (2.Цар.23:1-2).

***Now these are the last words of David. Thus says David the son of Jesse; Thus says the man raised up on high, The anointed of the God of Jacob, And the sweet psalmist of Israel: "The Spirit of the LORD spoke by me, And His word was on my tongue.” (2 Samuel 23:1-2).***

Фраза: «поставленный высоко» означает – стоящий пред Богом всей земли, и представляющий интересы Бога, на всей земле.

***The phrase “raised up on high” means – standing before the God of all the earth and representing the interests of God of all the earth.***

**1.** **Поставленный высоко** – назначенный Богом.

**2.** Воздвигнутый Богом из руин.

**3.** Поставленный пред Богом.

**4.** Стоящий пред Богом.

**5.** Установленный Богом.

**6.** Утверждённый Богом.

**7.** Укреплённый Богом.

**8.** Исполненный Святым Духом.

**9.** Водимый Святым Духом.

**10.** Представляющий волю Бога.

***1. Raised up on high - appointed by God.***

***2. Raised by God from the ruins.***

***3. Set before God.***

***4. Standing before God.***

***5. Established by God.***

***6. Affirmed by God.***

***7. Fortified by God.***

***8. Filled with the Holy Spirit.***

***9. Driven by the Holy Spirit.***

***10. Representing the will of God.***

Исходя, из имеющихся определений, быть поставленным высоко, прежде всего, означает – представлять волю Бога, для своего тела, в его усыновлении, искуплением Христовым, что даст нам способность, быть светом для мира, чтобы представлять волю Бога для всей земли.

***According to these definitions, to be raised up on high, before all else means – to represent the will of God for our body in its adoption through the redemption of Christ, which will give us the ability to be a light to the world so that we could represent the will of God of all the earth.***

Когда Бог, разговаривает с человеком, сердце которого является Его прибежищем – этот человек, будет подготовлен для такого разговора особенным образом, и облечён особыми полномочиями мужа, как написано: «изречение мужа, поставленного высоко».

***When God speaks with man whose heart is a fortress to Him – this person will be prepared for such communication and will be clothed in the special abilities of man, as written: “Thus says the man raised up on high.”***

Господь отвечал Иову из бури и сказал: кто сей, омрачающий Провидение словами без смысла? Препояшь ныне чресла твои, как муж: Я буду спрашивать тебя, и ты объясняй Мне (Иов.38:1-3).

***Then the LORD answered Job out of the whirlwind, and said: "Who is this who darkens counsel By words without knowledge? Now prepare yourself like a man; I will question you, and you shall answer Me.” (Job 38:1-3).***

Обладать достоинством мужа означает – обладать полномочиями, исповедовать Веру Божию, пребывающую в нашем сердце, чистыми устами. И, это привилегированное достоинство – принадлежит всем святым, независимо от их социальной и половой принадлежности.

***To have the dignity of a “man” means – to have the power to proclaim the Faith of God abiding in our heart through our pure lips. And this privileged dignity belongs to all saints, despite their social status or gender.***

Ибо все вы сыны Божии по вере во Христа Иисуса; все вы, во Христа крестившиеся, во Христа облеклись. Нет уже Иудея, ни язычника; нет раба, ни свободного; нет мужеского пола, ни женского: ибо все вы одно во Христе Иисусе. Если же вы Христовы, то вы семя Авраамово и по обетованию наследники (Гал.3:26-29).

***For you are all sons of God through faith in Christ Jesus. For as many of you as were baptized into Christ have put on Christ. There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female; for you are all one in Christ Jesus. And if you are Christ's, then you are Abraham's seed, and heirs according to the promise. (Galatians 3:26-29).***

Если человек, не способен отличать голос Святого Духа, от голоса своего духа, и духа обольщения, то такой человек, не способен будет слышать голос Святого Духа в своём сердце. Потому, что – Святой Дух, не может пребывать в таком сердце.

***If a person is incapable of distinguishing the voice of the Holy Spirit from the voice of his spirit and the spirit of seduction, then this person will not be able to heart the voice of the Holy Spirit in his heart. Because the Holy Spirit cannot dwell in this kind of heart.***

Таким образом, такой человек, может слышать в своём сердце, либо голос своего духа, либо голос духа обольщения, которые он будет воспринимать за голос Святого Духа.

***Thus, this person will hear in his heart either the voice of his spirit or the voice of the spirit of seductions, which he portrays as the voice of the Holy Spirit.***

А посему, голословно утверждать и рассматривать себя сыном Божиим, не приняв Святого Духа в своё сердце, как Господа и Господина своей жизни, и не будучи облечённым во Христа, и не разумея, какие результаты, последуют в нашей жизни, от привилегии стоять пред Богом означает – говорить праздные слова, за которые нам придёться заплатить потерей вечной жизни.

***Therefore, to vainly affirm and view ourselves as sons of God without having accepted in our heart the Holy Spirit as Lord and Ruler of our life, not being clothed in Christ, and without understanding the results that will be evidence in our life from the privilege of standing before God means – to speak idle words for which we will pay the price of the loss of eternal life.***

Чтобы слышать в своём духе, голос Святого Духа, и истолковывать его языком своим – необходимо называться и быть сыном Божиим, чтобы стоять пред Богом, как муж.

***To hear the voice of the Holy Spirit in our spirit and interpret it with our tongue 0 it is necessary to be called and to be a son of God so that we can stand before God as men.***

Такое было видение подобия славы Господней. Увидев это, я пал на лице свое, и слышал глас Глаголющего, и Он сказал мне: сын человеческий! стань на ноги твои, и Я буду говорить с тобою. И когда Он говорил мне, вошел в меня дух и поставил меня на ноги мои, и я слышал Говорящего мне (Иез.2:1,2).

***And He said to me, "Son of man, stand on your feet, and I will speak to you." Then the Spirit entered me when He spoke to me, and set me on my feet; and I heard Him who spoke to me. (Ezekiel 2:1-2).***

Если мы, не пришли в меру полного возраста Христова, чтобы стоять пред Богом, как муж, чтобы слушать в своём сердце голос Святого Духа, и исповедывать это откровение своим языком, то это означает, что наше сердце, не может являться прибежищем для Бога. И, как следствие, у Бога не будет основания, стать нашим Прибежищем.

***If we have not come to the full measure of the stature of Christ so that we can stand before God as men, so that we can hear the voice of the Holy Spirit in our heart and proclaim this promise with our lips, this will mean that our heart cannot be a fortress for God and as a result, God will not have the basis to become our Fortress.***